

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 28 giugno 2011, n. 182.

Arrêté n° 182 du 28 juin 2011,

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla Società *V.I.T.A. s.p.a.* con sede in ARNAD, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 3 del foglio 30 del N.C.T. del comune di ARNAD, ad uso autolavaggio.

accordant pour trente ans à *VITA SpA*, dont le siège est à ARNAD, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 3 de la feuille n° 30 du NCT de la commune d'ARNAD, pour alimenter en eau les installations de lavage des véhicules.

pag. 2937

page 2937

Decreto 5 agosto 2011, n. 231.

Arrêté n° 231 du 5 août 2011,

Subconcessione per la durata di anni trenta all'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, di derivazione dell'acqua dal torrente Levionaz e dalla sorgente Orvieille, entrambi in comune di VALSAVARENCHÉ e dal torrente Vaudalettaz e dalla sorgente Fosses, entrambi in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, ad uso idroelettrico.

accordant pour trente ans à l'organisme gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Levionaz et de la source dénommée «Orvieille», dans la commune de VALSAVARENCHÉ, et du Vaudalettaz et de la source dénommée «Fosses», dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, à usage hydroélectrique.

pag. 2938

page 2938

Decreto 5 agosto 2011, n. 232.

Arrêté n° 232 du 5 août 2011,

Subconcessione alla società *S.E.V.A. s.r.l.* di derivazione d'acqua dalla Dora Baltea, in comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita alla medesima società con il decreto del Presidente della Regione n. 178 in data 15 maggio 2008 (centrale Dolonne).

accordant pour trente ans à *S.E.V.A. srl* l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation accordée à ladite société par l'arrêté du président de la Région n° 178 du 15 mai 2008 (centrale Dolonne).

pag. 2939

page 2939

Decreto 10 agosto 2011, n. 236.

Arrêté n° 236 du 10 août 2011,

Adozione, ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della L.R. 11/1998, di accordo di programma, promosso dal comune di COURMAYEUR, per la realizzazione, su iniziativa assunta da "*S.R.M.B. s.r.l.*" di MILANO, di un nuovo complesso ricettivo alberghiero nel medesimo Comune.

portant adoption, au sens du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, de l'accord de programme proposé par la Commune de COURMAYEUR en vue de la réalisation, à l'initiative de *SRMB srl* de MILAN, d'un nouvel ensemble hôtelier, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 2940

page 2940

Decreto 10 agosto 2011, n. 237.

Arrêté n° 237 du 10 août 2011,

Espropriazione di terreni necessari per i lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale di Ronc Chanté in Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale reliant Ronc à Chanté, dans la commune de GRESSAN, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

pag. 2957

page 2957

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 22 luglio 2011, n. 190.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di allargamento e sistemazione della S.R. n. 20, in Comune di GRESSAN, nel tratto compreso tra il Municipio ed il ponte sul torrente Gressan, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 2961

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 21 luglio 2011, n. 3201.

Autorizzazione, ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV per l'allacciamento alla nuova cabina "Fontillon" in località Barche nel comune di FÉNIS della Regione Autonoma Valle d'Aosta - linea n. 629. pag. 2967

Provvedimento dirigenziale 22 luglio 2011, n. 3215.

Autorizzazione, ai sensi della L.R. 8/2011, alla realizzazione della chiusura dell'anello tra la cabina "Isav" e la cabina "Saint-Maurice" con linea elettrica interrata MT a 15 kV nelle località Bréan e Saint-Maurice nei comuni di SAINT-PIERRE e di SARRE della Regione Autonoma Valle d'Aosta - Variante linea n. 601. pag. 2969

Provvedimento dirigenziale 22 luglio 2011, n. 3216.

Autorizzazione, ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento alla nuova centrale "SIED" sita in via Roma nel comune di DONNAS della Regione Autonoma Valle d'Aosta - linea n. 645. pag. 2971

Provvedimento dirigenziale 25 luglio 2011, n. 3225.

Autorizzazione ai sensi della L.R. 8/2011, alla costruzione di una linea elettrica interrata a 15 kV e di una cabina di trasformazione nell'ambito dei lavori di ampliamento del poligono di tiro in località Lexert e di realizzazione di impianto di innevamento artificiale e parcheggio-deposito in comune di BIONAZ della Regione Autonoma Valle d'Aosta - linea n. 648. pag. 2973

Provvedimento dirigenziale 29 luglio 2011, n. 3314.

Autorizzazione, ai sensi della L.R. 8/2011, per la costruzione di un impianto elettrico a 15 kV e di una cabina di trasformazione denominata "Fotovoltaica" per l'al-

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 190 du 22 juillet 2011,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement du tronçon de la RR n° 20 allant de la maison communale au pont sur le Gressan, dans la commune de GRESSAN, au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 2961

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 3201 du 21 juillet 2011,

autorisant, au sens de la LR n° 8/2011, la construction de la ligne électrique souterraine n° 629, de 15 kV, en vue du raccordement du nouveau poste dénommé «Fontillon», à Barche, dans la commune de FÉNIS. page 2967

Acte du dirigeant n° 3215 du 22 juillet 2011,

autorisant, au sens de la LR n° 8/2011, la réalisation de la fermeture de l'anneau électrique entre le poste dénommé «Isav» et le poste dénommé «Saint-Maurice» par la modification de la ligne électrique souterraine moyenne tension n° 601, de 15 kV, à Bréan et à Saint-Maurice, dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE. page 2969

Acte du dirigeant n° 3216 du 22 juillet 2011,

autorisant, au sens de la LR n° 8/2011, la construction de la ligne électrique n° 645, de 15 kV, en vue du raccordement de la nouvelle centrale SIED située rue de Rome, dans la commune de DONNAS. page 2971

Acte du dirigeant n° 3225 du 25 juillet 2011,

autorisant, au sens de la LR n° 8/2011, la construction de la ligne électrique souterraine n° 648, de 15 kV, et d'un poste de transformation dans le cadre des travaux d'agrandissement du polygone de tir à Lexert et de réalisation d'une installation d'enneigement artificiel et d'un parking-dépôt dans la commune de BIONAZ. page 2973

Acte du dirigeant n° 3314 du 29 juillet 2011,

autorisant, au sens de la LR n° 8/2011, la construction de la ligne électrique n° 639, de 15 kV, et du poste de transformation dénommé «Photovoltaïque» en vue du rac-

lacciamento alla nuova centrale fotovoltaica in località Dérochè nel comune di SAINT-DENIS della Regione Autonoma Valle d'Aosta - linea n. 639.

pag. 2975

cordement de la nouvelle centrale photovoltaïque située à Dérochè, dans la commune de SAINT-DENIS.

page 2975

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 5 agosto 2011, n. 1810.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2977

Délibération n° 1810 du 5 août 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 2977

Deliberazione 5 agosto 2011, n. 1812.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 2980

Délibération n° 1812 du 5 août 2011,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 2980

Deliberazione 5 agosto 2011, n. 1814

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013, conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2011/2013 e di cassa per l'anno 2011 per l'iscrizione di finanziamenti erogati dalla *Fondazione CRT- Cassa di risparmio di TORINO* quale contributo per l'organizzazione della sesta edizione della Festa della Valle d'Aosta.

pag. 2982

Délibération n° 1814 du 5 août 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013, le budget de gestion 2011/2013 et le budget de caisse 2011 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la *Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di TORINO* à titre de subvention pour la réalisation de la sixième édition de la Fête de la Vallée d'Aoste.

page 2982

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMBAVE. Avvio del procedimento.

Avvio del procedimento espropriativo per lavori, di ristrutturazione dell'ex municipio, realizzazione di nuovo parcheggio e riqualificazione di piazza Felix Orsières, di alcune vie del centro storico e dell'area verde a sud-est del capoluogo.

pag. 2984

Commune de CHAMBAVE. Avis d'engagement de procédure.

Avis d'engagement de la procédure relative à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de rénovation de l'ancienne maison communale, de réalisation d'un nouveau parking et de requalification de la place Félix Orsières, de certaines rues du centre historique et de l'espace vert situé au sud-ouest du chef-lieu.

page 2984

Comune di VILLENEUVE.

Statuto. Articoli modificati con provvedimento consiliare n. 13 del 14 aprile 2011.

pag. 2987

Commune de VILLENEUVE.

Articles des statuts modifiés par la délibération du Conseil communal n° 13 du 14 avril 2011.

page 2987

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. Deliberazione 28 giugno 2011, n. 15.**

**Esame ed approvazione del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2010.** pag. 2988

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.**

**Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione di n. 2 posti nel profilo di istruttore amministrativo, (categoria D - posizione D), tempo indeterminato, full-time, bandito con Decreto Rettorale n. 52 del 22 aprile 2011, approvata con Decreto del Rettore n. 106 del 24 agosto 2011, da assegnare all'Area 2 "Accademico-Didattica" della Direzione Amministrativa di Ateneo.**  
pag. 3050

**Ufficio Regionale del Turismo.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (categoria C - posizione C2), nel profilo di operatore turistico, da assegnare all'ufficio del turismo di LA THUILE - 36 ore settimanali.**  
pag. 3050

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. Délibération n° 15 du 28 juin 2011,**

**portant examen et approbation des comptes 2010.** page 2988

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude, approuvée par arrêté du Recteur n° 106 du 24 août 2011, relatif au concours externe, sur épreuves, organisé par arrêté du Recteur n° 52 du 22 avril 2011, pour le recrutement de deux instructeurs administratifs (catégorie D, position D), sous contrat à durée indéterminée, à plein temps, à affecter au Secteur 2 «Enseignement» de la Direction administrative de l'Université.**  
page 3050

**Office Régional du Tourisme.**

**Publication des résultats d'un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée indéterminée - temps complet, d'un collaborateur, catégorie C - position C2, sous le profil de operateur de services touristiques, a affecter a l'office du tourisme de LA THUILE.**  
page 3050